

**Opinia o współpracy z Sądem Okręgowym w Płocku II Wydział Karny  
tłumacza przysięgłego Radosława Bartosiewicza**

Z usług p. Radosława Bartosiewicza, jako tłumacza języka niemieckiego – najpierw powoływanego *ad hoc*, następnie jako tłumacza sądowego, w ramach porządku prawnego obowiązującego do 2004 r., a od 2005 r. jako tłumacza przysięgłego z listy Ministra Sprawiedliwości, na podstawie przepisów ustawy z 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (Dz. U. Nr 273, poz. 2702, ze zm.) – Sąd Okręgowy w Płocku II Wydział Karny korzysta od 1995 r. W tym czasie p. Bartosiewicz dokonywał tłumaczeń ustnych obustronnych jednoczesnych (symultanicznych) w toku czynności sądowych oraz w związku z ich przebiegiem (spotkania oskarżonych z obrońcami, osób odwiedzających tymczasowo aresztowanych obywateli niemieckojęzycznych oraz ich najbliższych z osobami urzędowymi), tłumaczenia dokumentów z języka niemieckiego na język polski i z języka polskiego na język niemiecki, a także dokonywał poświadczenia zgodności tłumaczeń dokonanych przez inne osoby. Powierzone czynności wykonywał bardzo szybko, sprawnie, starannie, sumiennie i rzetelnie. Przez okres trwającej ponad 15 lat współpracy nigdy nie było żadnych zastrzeżeń ani wątpliwości co do treści tłumaczeń, bądź sposobu ich wykonania. Tłumacza R. Bartosiewicza cechuje kultura osobista, takt, właściwy stosunek do powierzonych przez sąd zadań i uczestników postępowania sądowego.

Opinię wydaję na polecenie Prezesa Sądu Okręgowego w Płocku, w związku z wnioskiem o jej wydanie złożonym przez zainteresowanego.

*Przewodniczący II Wydziału Karnego*

*sędzia Dariusz Wysocki*